

PaRDeS

JOURNAL OF THE ASSOCIATION FOR JEWISH STUDIES IN GERMANY



INTERSECTIONS BETWEEN
JEWISH STUDIES AND HABSBURG STUDIES

(2023) №. 29

UNIVERSITÄTSVERLAG POTSDAM

PaRDeS

ZEITSCHRIFT DER VEREINIGUNG FÜR JÜDISCHE STUDIEN E. V. /
JOURNAL OF THE ASSOCIATION
FOR JEWISH STUDIES IN GERMANY

INTERSECTIONS BETWEEN JEWISH STUDIES
AND HABSBUURG STUDIES

(2023) №. 29

UNIVERSITÄTSVERLAG POTSDAM

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek:

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available at <http://dnb.dnb.de>.

This production of this issue of the journal was generously financed by the Association for Jewish Studies in Germany, the Institute for the History of the German Jews (Hamburg), the Institute for Jewish History in Austria (INJOEST, St. Pölten) and the WAG – Wissenschaftliche Arbeitsgemeinschaft des Leo Baeck Instituts in der Bundesrepublik Deutschland.



| Institut für jüdische
Geschichte Österreichs |

WAG | Wissenschaftliche
Arbeitsgemeinschaft
des Leo Baeck Instituts in der
Bundesrepublik Deutschland

Universitätsverlag Potsdam 2024

Am Neuen Palais 10, 14469 Potsdam | <http://verlag.ub.uni-potsdam.de/>
phone.: +49 (0)331 977 2533 | fax: -2292 | verlag@uni-potsdam.de

Editors:

Dr. Björn Siegel (bjoern.siegel@igd-jh.de); Dr. Mirjam Thulin (thulin@ieg-mainz.de); Dr. Tim Corbett (tim_corbett@hotmail.co.uk); Oskar Czendze (oskar.czendze@unc.edu) [Book reviews]

Editorial address: Universität Potsdam, School of Jewish Theology

Am Neuen Palais 10, 14469 Potsdam

Unless otherwise indicated, this work is licensed under a Creative Commons License Attribution 4.0 International. This does not apply to quoted content and works based on other permissions.

To view a copy of this license visit:

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Editorial deadlines: July 29, 2022 (Proposal); August 31, 2022 (Notification); February 15, 2023 (Manuscript)

The articles published in PaRDeS go through a peer review process. The editors reserve the right to reject contributions, split up, or cut manuscripts after consultation with the authors. The published texts reflect the opinions and knowledge of the authors and do not reflect the opinion of the editors. All articles published in PaRDeS are indexed in “Rambi. Index of Articles on Jewish Studies.”

Cover illustration: Design – Kristin Schettler (Universitätsverlag Potsdam), based on a map of Central Europe © photorebelle – stock.adobe.com

Print: docupoint GmbH Magdeburg

Typesetting: text plus form, Dresden

ISSN (print) 1614-6492

ISSN (online) 1862-7684

ISBN 978-3-86956-574-3

Simultaneously published online on the publication server of the University of Potsdam:

<https://doi.org/10.25932/publishup-62207>

<https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-opus4-622072>

Contents

Editor's Preface	9
------------------------	---

INTRODUCTION

<i>Tim Corbett, Björn Siegel and Mirjam Thulin</i> Towards Pluricultural and Connected Histories: Intersections between Jewish and Habsburg Studies	15
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

ARTICLES

Theoretical Reflections

<i>Moritz Csáky</i> Habsburg Central Europe: Culturally Heterogeneous and Polysemous Region	31
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

<i>Klaus Hödl</i> Blurring the Boundaries of Jewishness: Exploring Jewish-non-Jewish Neighborliness and Similarity	39
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Early Modernity: New Sources and Fields of Inquiry

<i>Verena Kasper-Marienber</i> Imperial Transition and Early Modern Jewish Continuities: The Case of Bohemian Jewry	53
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

<i>Ilya Berkovich</i> Jewish Mercenaries in Habsburg Service: Soldiers of the <i>Freikorps Grün Loudon</i> (1796–98)	69
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Spaces of Encounter: Case Studies from Galicia

Johannes Czakai

- Between Legibility, Emancipation, and Markers of “Otherness”:
The Habsburg Empire and the Names of Jews 81

Alicja Maślak-Maciejewska

- Shared Spaces: Jews in Public Schools in Galicia 91

Transimperial Histories: Sephardic and Salonican Jews

Martin Stechauner

- “Domestic Foreigners”:
The Trans-Imperial Loyalties of Sephardic Jews in Vienna 103

Lida-Maria Dodou

- “Austrian,” “Jewish,” “Salonican”:
The Multiple Aspects of Belonging of Salonican Jews
in the Fin-de-Siècle Habsburg Empire 115

Contemporary Austrian Perspectives

Felicitas Heimann-Jelinek

- What was “Jewish” about the Old Jewish Museum of Vienna? 125

Omar T. Nasr and Tim Corbett

- Diversifying Modern Austrian History:
Exploring Parallels and Intersections between
Jewish and Muslim Histories in Austria 137

BOOK REVIEWS

coordinated by Oskar Czendze

- Kateřina Čapková/Hillel J. Kieval (eds.), Prague and Beyond.
Jews in the Bohemian Lands (*Monika Halbinger*) 151
- Jason Sion Mokhtarian, Medicine in the Talmud:
Natural and Supernatural Therapies between Magic
and Science (*Magdaléna Jánošíková*) 154
- Anke Geißler-Grünberg, Jüdischer Friedhof Potsdam: Dokumentation –
Geschichte – Erinnerungsort (*Katrin Keßler*) 157
- Andrei S. Markovits, Der Pass ist mein Zuhause.
Aufgefangen in Wurzellosigkeit (*Anthony D. Kauders*) 160
- Agnieszka Wierzycholska, Nur Erinnerungen und Steine sind geblieben.
Leben und Sterben einer polnisch-jüdischen Stadt: Tarnów 1918–1945
(*Zora Piskačová*) 163
- Renata Segre, Preludio al Ghetto di Venezia: Gli ebrei sotto i dogi
(1250–1516) (*Rafael D. Arnold*) 167
- Hanna Kozińska-Witt, Politycy czy klakierzy? Żydzi w krakowskiej
radzie miejskiej w XIX wieku
Marek Tuszewicki, A Frog Under the Tongue. Jewish Folk Medicine
in Eastern Europe (*Michael K. Schulz*) 171
- Charles Dellheim, Belonging and Betrayal: How Jews Made
the Art World Modern (*Elana Shapira*) 174
- Heike Bauer, Andrea Greenbaum, Sarah Lightman, eds., Jewish Women
in Comics: Bodies and Borders (*Sean Sidky*) 178
- Kathryn Hellerstein and Song Lihong (eds.), China and Ashkenazic
Jewry: Transnational Encounters (*Cheuk Him Ryan Sun*) 181
- Andrea Dara Cooper, Gendering Modern Jewish Thought
(*Hava Tirosh-Samuelson*) 185

In an essayistic manner, Mokhtarian asks questions that problematize the ways in which medicine and its Jewish practitioners were portrayed between the late nineteenth and mid-twentieth century: Should Talmudic medicine be considered science or magic? Were the remedies described by rabbis efficient? Can doctors of medicine produce histories of medicine? Were rabbis medical experts or consumers of expert medical knowledge? The fact that these questions are still raised attests to the power of the “civilisation” – making myth that turned scientific practitioners into progressive forces changing history. It still echoes among some Jewish and other minority MDs and even the *hitechstim* of Tel Aviv. Students who had no opportunity to study the history of science, medicine, and technology may approach the Talmud with similar preconceptions of medicine and science. It is, however, my good academic duty to ask whether such framing of *Medicine of the Talmud* perpetuates the old debates rather than paves the way for new ones.

Magdaléna Jánošíková, Jerusalem, Israel

Anke Geißler-Grünberg, Jüdischer Friedhof Potsdam: Dokumentation – Geschichte – Erinnerungsort (Wiesbaden: Harrassowitz, 2022). Teil 1: Geschichte, Gestaltung, Ort der Erinnerung, 289 S. + 1 eingelegter Plan, 69,90 €. Teil 2: Dokumentation der Grabsteine und Grabanlagen, 780 S., 148 €.

Publikationen zu jüdischen Friedhöfen in Deutschland gibt es viele – vor allem seit dem 50. Jahrestag der Pogromnacht. Die mehr als 2000 jüdischen Friedhöfe in Deutschland standen hierbei oft im Fokus als die oftmals einzigen authentischen Orte, die noch an die ausgelöschten jüdischen Gemeinden und deren Mitglieder erinnern. In diesem Zusammenhang entstanden auch die ersten mehr oder weniger detaillierten Dokumentationen jüdischer Friedhöfe, die oft von Lokalhistorikern als kleine Schriften und später von Denkmalpflege- oder anderen Forschungseinrichtungen als umfangreiche Überblickswerke veröffentlicht wurden. Das jetzt im Harrassowitz Verlag in der Reihe „Jüdische Kultur. Studien zur Geistesgeschichte, Religion und Literatur“ erschienene Werk zum jüdischen Friedhof Potsdam setzt sich in bemerkenswerter Weise von diesen früheren Publikationen ab. In langjähriger Arbeit hat Anke Geißler-Grünberg akribisch unterschiedlichste Aspekte des 1743 angelegten Begräbnisortes herausgearbeitet und damit seine Entstehungs- und

Nutzungsgeschichte, aber auch die Geschichte seiner Vernachlässigung und seine neue Funktion als Gedächtnisort untersucht.

Der erste Band (Teil 1) beschreibt zunächst die Ausgangslage und stellt frühere Dokumentationen und den Forschungsstand zum Friedhof sowie die Quellenbasis vor. Aufgrund der großen Bedeutung der jüdischen Gemeinde und des jüdischen Friedhofs in einer wichtigen Residenzstadt (der Bau von Schloss Sanssouci wurde nur zwei Jahre nach Gründung des Friedhofs begonnen) ist die Quellen- und Forschungslage sehr gut. Die Autorin kann daher ausführlich die Entwicklung des Friedhofs, den Bestattungskult und seine besonderen Herausforderungen in Potsdam sowie das Ringen der Gemeinde mit den lokalen Behörden um diverse Fragen, wie z.B. dem Bau der Trauerhalle oder die geplanten Erweiterungen, darstellen. Dies tut die Autorin gut verständlich und nachvollziehbar und belegt ihre Angaben mit zahlreichen Quellenangaben. Es wird deutlich, wie sehr der Friedhof sowohl ein Spiegel des sich wandelnden Selbstverständnisses der Gemeinde als auch ein Ort der Auseinandersetzungen mit der Mehrheitsgesellschaft war.

Besonders erfreulich ist, dass dem in vergleichbaren Publikationen oft vernachlässigte Zeitraum zwischen 1933 und 1945 sowie der Nachkriegszeit viel Raum eingeräumt werden – dies macht etwa die Hälfte der Untersuchung aus.

In der Sektion wird deutlich, dass für beinahe alle jüdischen Friedhöfe Schändungen während der NS-Zeit – abgesehen vielleicht von jenen der Pogromnacht – kaum dokumentiert sind, so auch in Potsdam. Besser nachvollziehbar ist hingegen das Ringen um Schließung, Enteignung sowie Verkauf des Friedhofs an die Stadt Potsdam, der nach zähen Verhandlungen erst im Mai 1944 erfolgte. Die Bürokratie, die die Vorschriften zur Wahrung einer 30-jährigen Totenruhe umsetzte, machte eventuellen Hoffnungen auf eine Umnutzung des Geländes und die damit verbundene (weitere) Zerstörung glücklicherweise zunichte und rettete den jüdischen Friedhof in Potsdam. Die Rückerstattung des jüdischen Friedhofs wie auch von Immobilien und Grundstücken an den Landesverband der jüdischen Gemeinden in der DDR erfolgte erst 1949. Dass Geißler-Grünberg hier nicht nur die Rückerstattungsgeschichte des Potsdamer, sondern auch anderer Friedhöfe im Land Brandenburg untersucht, ist vor dem Hintergrund der bislang wenig aufbereiteten Geschichte dieser Zeit sehr hilfreich.

Im folgenden Kapitel mit dem Titel „Das Verhältnis zum jüdischen Erbe“ untersucht die Autorin dann die „neue“ Bedeutung des Friedhofes als Ort des

Gedenkens zur Zeit der DDR und analysiert den Umgang mit neu aufkommenden antisemitischen Angriffen, die nicht als solche thematisiert werden durften. In diesem Zusammenhang wird auch die Haltung der Denkmalpflege in der DDR behandelt, die der Anlage durchaus „hohe Wertschätzung“ entgegenbrachte, aber sachlichen Zwängen unterworfen blieb.

Das Kapitel IV („Entwicklung der jüdischen Sepulkralkultur in Potsdam“) untersucht und visualisiert im Anschluss die Entwicklung des Friedhofs (die Belegungen, das Gesteinsmaterial, die Grabmalformen mit separaten Untersuchungen zu den oberen Abschlüssen sowie der Symbolik, Sprache der Inschriften und der Bepflanzung). Besser eingefügt hätte sich diese ausgesprochen interessante Untersuchung eher am Anfang des Bandes oder am Ende, an dieser Stelle unterbricht sie – vielleicht bewusst – den Fluss der Darstellung der Bedeutung und Geschichte der Nachkriegszeit. Anschließend knüpft Kapitel V („Gedächtnisort jüdischer Friedhof Potsdam“) mit der Entwicklung ab 1989 und dem Zuzug von Jüdinnen und Juden aus der ehemaligen Sowjetunion an die vorherige Untersuchung an. Hier hätte ein direkter Übergang dem Leser ein kleines Fragezeichen im Kopf erspart, denn tatsächlich ist auch der dann folgende Abschnitt zur jüngeren Geschichte als Gedenkort sehr spannend, in dem die Autorin die verschiedenen Vermittlungsformate von Führungen bis Sommercamps betrachtet und kritisch untersucht. Vielleicht hätte man sich den Abschnitt zu den Hintergründen der 1999 erfolgten Eingliederung des Friedhofs in das UNESCO-Welterbe noch ein wenig ausführlicher gewünscht.

Beeindruckend ist der umfangreiche, zweite Band, der eine Dokumentation aller 532 historischen Grabsteine und Gedenkanlagen des Friedhofs enthält. Er beinhaltet auch die Ergebnisse der 1992 durch Martina Strehlen durchgeführten, aber nie veröffentlichten Dokumentation von 154 Grabsteinen. Die darin nicht enthaltenen 378 Grabmale hat die Autorin ergänzt, so dass erstmals eine vollständige Darstellung vorliegt. Zudem wurden von ihr Begräbnislisten ausgewertet, so dass selbst jene Bestattungen aufgeführt werden, für die kein Stein erhalten oder dieser vielleicht im Boden versunken ist. Mit dieser in ihrer Tiefe und Sorgfalt sehr beeindruckenden Dokumentation ist ein wichtiger Grundstein für weiterführende Projekte aber auch für genealogische Forschungen gelegt. Besonders positiv anzumerken ist, dass die Autorin die Grabstellen unter vielerlei Blickwinkeln erfasst und nicht – wie bei vielen ähnlichen Publikationen – nur die Inschriften wiedergibt. Neben einer

Dokumentation und Übersetzung der Inschriften finden sich Informationen zur Größe und Gestaltung der Grabsteine, zur Art und Herkunft der Steine und zu Beschädigungen aus früheren Schändungen. Bei größeren Grabstellen geben Fotografien sowohl einen Eindruck der Gesamtanlage als auch der Inschriftentafeln wieder. Die Angaben werden mit zum Teil sehr ausführlichen biographischen Hinweisen zu den Verstorbenen und ihrem Umfeld ergänzt.

Das Orts- und Namensverzeichnis im zweiten Band, mit dessen Hilfe die Leser:innen Personen schnell auffinden und interessante Verknüpfungen entdecken können, ist wichtig. Der Doppelband ist damit nicht nur Wissenschaftler:innen zu empfehlen, sondern auch allen Interessierten an der jüdischen Geschichte und Gemeinschaft Potsdams. Die Bände können separat erworben und auch gelesen werden. Einzig und allein der hohe Preis, der den Kauf zu einer wahren Anschaffung macht, ist kritisch anzumerken – enttäuscht wird der Käufer dennoch nicht!

Katrin Keßler, Braunschweig

Andrei S. Markovits, *Der Pass ist mein Zuhause. Aufgefangen in Wurzellosigkeit* (Berlin: Neofelis Verlag, 2022), 326 pp., 18 €.

First published in English in 2021, Markovits clearly wrote his memoir with a North American audience in mind. There is much to learn about the history of academia in North America, especially at Columbia and Harvard University, as well as American rock music. There are also passages on the Federal Republic that seek to explain developments to readers unfamiliar with West German history. Even so, *Der Pass ist mein Zuhause* should appeal to a German-speaking audience too. The author's biography is a fascinating tale of Jewish migration in the second half of the twentieth century. It recounts the travails of a Jewish Hungarian-speaking boy from Romania who attended one of Vienna's best high schools and ended up teaching at one of the most prestigious universities in the world. It also tells the story of a transatlantic academic who has successfully managed to straddle different disciplines, from the sociology of sports to the politics of the West German union movement. Since the volume is about "rootlessness," I will focus on aspects of the autobiography that touch on this topic particularly.

Born in 1948, the cosmopolitan Markovits grew up in a multicultural setting at a time when anti-cosmopolitanism spread throughout communist